

## Annex 5

### EXAMPLES OF ACTIONS BY POLISH MISSIONS ABROAD REGARDING SUPPORT FOR REGIONAL AND MINORITY LANGUAGES IN 2017-2021

#	Name of mission abroad	Name/Title of action and year of implementation	Brief description of action	What language was involved	Comments
1	Polish Institute in Berlin	2017: Jewish Week in Leipzig – a film programme	A film programme presenting the Polish-Jewish history and present day from various perspectives. "The Return", a US production, showed the present-day life of young Jews in the Polish society. "The Rescued", produced by Warsaw's Museum POLIN, presented Poles who rescued Jews during World War II. The German documentary "Wir sind Juden aus Breslau" took a Polish-German school project as an example to discuss Jewish life in pre-war Wrocław and stories of selected characters born in the city before and after the war.	Yiddish	
2	Polish Institute in Berlin	"Baj mir bist du szeen!" - a concert	A popular music concert with songs performed in Hebrew and Yiddish	Hebrew, Yiddish	
3	Polish Institute in Bucharest	A musical show titled "Jeden-Wiele" performed by Karolina Cicha, Elżbieta Rojek and Bart Pałyga/2017	The music and dance performance "Jeden-Wiele" (One-Many) about religious songs of the Podlasie region was performed in a unique setting of a Romanesque defensive church during the Sibiu International Theatre Festival (FITS), Romania's key and Central and Eastern Europe's largest event of this sort. Two concerts were held, providing also an opportunity to present Podlasie's multicultural traditions (the	Belarusian, Ukrainian, Russian, Yiddish, Polish, Old Church Slavonic	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=c1dt_faBRk8">https://www.youtube.com/watch?v=c1dt_faBRk8</a>

			mission also conducted an information campaign about the show in social media).		
4	Embassy of the Republic of Poland in Bucharest	Bukovina Festival of Christmas Carols/2017	During the Bukovina Festival of Christmas Carols, representatives of national and ethnic minorities living in the Bukovina region perform Christmas carols in their national languages.	Ukrainian and German	
5	Embassy of the Republic of Poland in Helsinki	Exhibition "Kolory Prawosławia. Polska" (Colours of Orthodoxy. Poland) in Helsinki. Promotion of Poland's contribution in the world's humanism heritage. Uspenskin Cathedral in Helsinki, between 16 July and end of August 2017	Exhibition "Kolory Prawosławia. Polska" (Colours of Orthodoxy. Poland) in Helsinki. The exhibition presented a collection of photographs about Orthodoxy in Poland. The photographs showed Orthodoxy as seen through the camera lenses and hearts at the same time: colours of rural and town Orthodox churches, colours of holiday and everyday religious ceremonies, colourful and renowned persons connected with Orthodoxy, the clergy and faithful. The exhibition related to the rich tradition of openness and tolerance in the territory of the historic Republic, rooted in Christian values and representing the heritage that enriches Central Europe's and Continent's identity. Apart from Helsinki, the exhibition was shown in Saint Petersburg, Vilnius and Moscow.	Russian	Descriptions of the exhibition boards and photo albums were printed in Polish, Russian and English
6	Embassy of the Republic of Poland in Helsinki	"Armo - Grace – łaska" Arts Exhibition, 2017	Held between 5 February and 31 March 2017, the exhibition presented the works by more than 100 artists from Poland, Ukraine, Finland and Slovakia. Most of the works were created during iconographic workshops organised in 2016 and 2017 by the Lutheran community. The workshops were aimed at invigorating the contemporary Lutheran church arts through	Ukrainian and Slovak	

			providing a platform for artists from the two cultural circles, i.e. East and West, to meet and work together. Held as part of the workshops were also seminars on the role of visual arts in the Lutheran Church with the participation of theologians and art historians. The workshops in Enonkosken Luostariyhteisö drew from the experiences of the Polish-Ukrainian International Workshops for Icon Writers in Nowica (Low Beskids) - an event held since 2009 which promotes the Polish-Ukrainian-Slovak cross-border cooperation.		
7	Polish Institute in Paris	Festival of Jewish Cultures, Polish Institute in Paris, 2017	A panel on Ludwik Zamenhof, the creator of the Esperanto language, a Polish humanist and ophthalmologist of Jewish descent. (UNESCO announced 2017 the Year of Ludwik Zamenhof). During the discussion, the participating experts deliberated on the influence of the languages spoken in the city of Białystok at the time (in addition to Polish, Russian, Yiddish, German and Belarusian, Zamenhof spoke also French and Hebrew) on the ultimate form of Esperanto.	Yiddish, Belarusian, Russian, German, French	
8	Polish Institute in Prague	POLIN: Jews in the Republic of Many Nations (2017-2020)	A travelling exhibition prepared by the Polish Institute and POLIN Museum about the history and culture of the Jewish community under the first Polish Republic. Between 2017 and 2020, the exhibition was presented in collaboration with local Jewish communities in a total of 19 synagogues across the Czech Republic.	Yiddish, Hebrew, Jewish cultural heritage in Poland	
9	Polish Institute in	Karolina Cicha: In Many	A concert dedicated to the multicultural	Tatar, Yiddish,	

	Prague	Languages (2017)	traditions of the Podlasie region, held at the Maisel Synagogue in Prague and combined with a lecture, media interviews and presentation of the cultural heritage of Podlasie's Tatars	Belarusian	
10	General Consulate of the Republic Poland in Lutsk	A project about the minorities of pre-war Lutsk. 2017	A series of meetings was organised in Lutsk with representatives of the local minorities (Jewish, Karaim, Czech and Polish), with trips around sites related to those communities and cultures in the town.	Hebrew, Tatar, Czech	The project was funded by the Department for Cooperation with Polish Diaspora and Poles Abroad (DWPPG)
11	Polish Institute in Kiev	Exhibition "The Tradition and Present Day of Tatars - the Polish Muslims", 2017-2018	The project was aimed at presenting the history of, tradition and present day of Polish Tatars, one of the smallest ethnic groups in Poland and one who has been present in the territory of the historic Republic for over 600 years. On 20 boards, the authors showed the history of Tatar settlement in Poland lands, their involvement in Polish military operations, as well as their religion, important customs and traditions, and contemporary life in Poland. 21 March 2018 – the exhibition was opened in the Crimean House in Kiev 20 April 2018 – the exhibition was presented in the Ostroh Academy	Tatar	
12	General Consulate of the Republic of Poland in Lviv	Polish-Crimean Tatar-Jewish-Ukrainian Interreligious Youth Meeting ARKA; 2017-2021	The first ARKA meeting was held in 2006 in the Studite Monastery in Uniowa. During World War II, the site became a safe haven for a group of Jewish children who were eventually saved by the monks. One of those children was the now	Tatar, Hebrew, Ukrainian, Polish	

			<p>former Polish Foreign Minister Adam Daniel Rotfeld, who arrived at the monastery as a child with the help of Poles and Ukrainians. In all, there have been 14 editions of the seminar held interchangeably in Uniowa and the Youth Peace and Reconciliation Centre in Botszowce near Halicz. They were attended by over 500 participants (youth, speakers, lecturers). The idea behind ARKA is to build an agreement between the nations that live in Ukraine through shared learning of their respective histories, cultures, traditions and religions. The project is addressed to academic youth who benefit by gaining the knowledge and experience which help them in informed participation in the civic and social life in their respective countries. The seminar was originated by dr Aharon Weiss, a Holocaust historian born in Borislav (not in the Lviv District, Ukraine). Since its very beginning, the event has been co-organised by the General Consulate of the Republic of Poland in Lviv.</p>		
13	General Consulate of the Republic of Poland in Lviv	International Workshops for Icon Writers in Nowica; 2017-2021	<p>Since 2009, the Nowica Friends Association has been organising open air workshops for painters grouped around contemporary icon writing centres in Poland, Ukraine, Belarus and Slovakia. The project is co-organised by the Association of the Brotherhood of the Greek Catholic Youth "Sarepta", the Department of Sacred Art of Lviv National Academy of Arts, the Christian East College, and painters associated with Minsk's</p>	Lemko	

			IKONIQUE Studio. The workshops in Nowica are attended by artists representing Orthodox and Catholic traditions who share a common interest – renovation of an icon as a liturgical painting and an important element of the shared tradition of the Church. The workshop's vernissage is held at the Lviv National Museum.		
14	Polish Institute in Bratislava	A performance by a folk group Dagadana, Bratislava, 26 February 2018	A performance by a Polish-Ukrainian group Dagadana. Presentation of interpretations of traditional and folk music from Central Europe (mainly Polish and Ukrainian).	Ukrainian	
15	Polish Institute in Bratislava	A concert of Jewish and Klezmer music performed by a Mojsze Band Bratislava from Slovakia, Polish Institute, 19 April 2018	To commemorate the 75th anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising, Mojsze Band, a Klezmer band of Slovakia, performed their own interpretations of original Jewish songs from various parts of Slovakia in Yiddish and Hebrew.	Hebrew	
16	Polish Institute in Bucharest	Screening of the film "Papusza", 2018	The film was shown during the European Film Week of the Invisible Roma	Romani	
17	Polish Institute in Bucharest	An exhibition based on the comic book "Road-Drom. Historia Romów w Europie", 2018	The comic book was presented in Bucharest during the European Comics Salon organised by EUNIC Romania	Romani	
18	Embassy of the Republic of Poland in Bucharest	Bukovina Festival of Christmas Carols, 2018	During the Bukovina Festival of Christmas Carols, representatives of national and ethnic minorities living in the Bukovina region perform Christmas carols in their national languages.	Ukrainian and German	
19	Polish Cultural Institute in London	"A Celebration of Ludwik Zamenhof, the creator of Esperanto". 7.11. 2018	The mission organised an event dedicated to the Esperanto language and the influence of other regional languages spoken in Białystok at the	Yiddish	

			<p>time the language was created. The event was held at the JW3 Jewish Community Centre. Ms. Agnieszka Kajdanowska of the Zamenhof Centre in Białystok delivered a lecture on the life and activity of Ludwik Zamenhof, the history of the creation of Esperanto and the influence of languages spoken in Białystok at the time, including Yiddish, on Esperanto. As part of the event, a short lesson of the language was conducted to show in practice how the idea of an international language entered Zamenhoff's mind and how he constructed individual words to make them universal for many nations of the world. The event was attended by representatives of the British Esperanto Society, and the PCI prepared a book for the guests titled "Preserving Jewish Heritage in Poland".</p>		
20	Polish Cultural Institute in London	<p>Support for an exhibition by a Polish artist of Romani descent Krzysztof Gil titled "Welcome to the Country where the Gypsy Has Been Hunted" at the L'etrangerie Gallery in London.</p> <p>December 2018</p>	<p>The exhibition "Welcome to the Country where the Gypsy Has Been Hunted" at the L'etrangerie Gallery in London was dedicated to the practice of hunts for people of Romani descent which was legal in certain areas of Germany and the Netherlands between the 17th and 19th century. In a wider context, the exhibition was dedicated to the Romani culture in Central Europe, including the Romani language.</p>	Romani	
21	Polish Cultural Institute in London	<p>Kinoteka Festival</p> <p>08.03.2018</p>	<p>As part of the "Kinoteka" Festival, the Polish Institute in London organised a screening of "Papusza", a film about the life and Romani poet</p>	Romani	

			Bronisława Wajs. The film focused largely on the literary threads of the poet's output, including the Romani language. The screening was held at the BFI Southbank Cultural Centre.		
22	Polish Institute in Paris	Festival of Jewish Cultures in Paris 2018	A concert and presentation of the art of Karolina Cicha, a multi-instrumentalist, related to the promotion of her records "Wieloma językami", "Jidisland", "Płyta Tatarska"	Yiddish, Tatar	
23	Polish Institute in Paris	Polish Film Festival KINOPOLSKA in Paris, 2018	A screening of the film "Papusza" by J. Kos-Krauze and K. Krauze combined with a meeting with Joanna Kos-Krauze and an interview about the reception of the Romani culture and language	Romani	
24	Polish Institute in Prague	Yiddish Tango (2018-2019)	Presentation of a project by Olga Mieleńczuk dedicated to the Jewish musical scene in interwar Warsaw. The concerts were combined with a lecture in the Spanish Synagogue in Prague and the Old Synagogue in Plzeň	Yiddish	
25	Polish Institute in Prague	Country Po-LIN (2018)	A series of short films produced by the PI in collaboration with the Museum in Markowa, POLIN Museum and Festival of the Jewish Culture in Kraków, and dedicated to the history and present day of the Jewish cultural heritage in Poland.	Yiddish, Hebrew	
26	Polish Institute in Stockholm	A recital titled "Zol zajn" at Stockholm's Studio Lederman Theatre, 16 August 2018	A concert by Beata Czernecka, an artist of Kraków's Piwnica Pod Baranami Cabaret, together with Michał Póltorak (violin) and Tomasz Kmieciki (piano), illustrating the artist's interest in the Jewish music and culture; performed in Yiddish. The lyrics are drawn from	Yiddish	

			contemporary Jewish poetry and old folk songs.		
27	Polish Institute in Vienna	A concert by Marta Bizoń "Piosenki Krakowskiego Kazimierza", 2018	A recital by Marta Bizoń - a unique meeting with the music and lyrics of the perished world of the Jewish community in Kraków's district of Kazimierz. Songs in Polish and Yiddish.	Yiddish	
28	Polish Institute in New Delhi	A concert of the "Trebunie Tutki" band, 2018	Concerts in Dhaka and Delhi. The band presented the Polish highlander folklore. In an opening speech before the concert, the artists briefly told the audience about the characteristic of the highlander culture and individuality of the highlander dialect compared to the literary Polish language.	Highlander dialect	
29	General Consulate of the Republic Poland in Lutsk	An exhibition "The Tradition and Present Day of Tatars – The Polish Muslims". 2018	Lutsk City Gallery hosted an exhibition, prepared in the Ukrainian language, about the Tatar minority in Poland to present a closer picture of their customs, costumes and language.	Tatar	The project was funded by DWPPG
30	Polish Institute in Saint Petersburg	European Languages Days, 2018	A lecture on the Kashubian language delivered by dr. Valeri Yermola (the Faculty of Philology of the Saint Petersburg State University), the author of the Kashubian-Russian phraseological dictionary, combined with promotion of the dictionary at the Polish booth during at the European Languages Days, 22 September 2018.		
31	Polish Institute in Berlin	2019: Tatars	The event was held as part of the European Cultural Heritage and involved an exhibition presenting the history of Polish Tatars and a Tatar folk music concert performed by the "Cicha i Napierala" Band	Tatar	
32	Polish Institute in Berlin	2019: A series of culinary	The person running the culinary block told the	Silesian	

		workshops EatPoland - cooking together and eating delicacies of Polish cuisine from various regions across the country: Silesia	audience, in the Silesian dialect, about the customs and traditions of Silesian cuisine and presented a few dishes from the region.		
33	Polish Institute in Berlin	2019: Roma Women Weaving Europe	The event was meant to look at the contemporary artistic work of female Romani artists from the perspective of the cultural identity and present-day artistic trends. In addition, the exhibitions raised the issue of the status of female Romani artists in the context of traditional social roles and their position in the global world of art.	Romani	
34	Polish Institute in Berlin	2019: Jewish Week in Leipzig "L'dor v'dor – Od pokolenia do pokolenia" – a film and musical programme 2020: Konzert zum polnischen Gedenmonat	The PI Leipzig's programme consisted of a concert by a popular music band Canelle, who performed pre-war Jewish songs from across Europe, and a screening of current documentaries.	Yiddish	
35	Polish Institute in Bratislava	Presentation of a book by Ludwika Włodek "Cztery sztandary, jeden address. Historie ze Spisza". PI Bratislava and Poprad, 5-6 March 2019	A meeting the author Ludwika Włodek, a reporter and columnist, and promotion of her collection of reportage works "Cztery sztandary, jeden address. Historie ze Spisza" (Wyd. Literackie). The book is dedicated to people, history and traditions of the region divided by the Polish-Slovak border. Promotion of knowledge of Polish-Slovak relations. The meeting was held as part of the cycle "Polska	Slovak	

			biblioteka blisko Was" (Polish library close to you).		
36	Polish Institute in Bratislava	A study visit of a Slovak journalist to Podlasie, 27-30 May 2019	Promotion of a Polish region which is an attractive tourist destination, yet little known in Slovakia (the nature and wildlife, folk customs, coexistence and cooperation between various religions and nationalities). Getting to know the multicultural heritage of the region was an important element of the visit.	Belarusian, Lithuanian	
37	Polish Institute in Bratislava	A study visit of a Slovak journalist to Pomorze, 20-24 October 2019	Promotion of tourist assets, rich history and cultural offer of Pomorze. Presenting the multicultural heritage of the region, most importantly the Kashubian language and culture, was an important element of the visit.	Kashubian	
38	Polish Institute in Bratislava	Stage performance of "Revizor" (The Government Inspector) by Nikolai Gogol, directed by Łukasz Kos. Bratislava, November 2019	Promotion of Polish-Slovak theatre collaboration. Guest directing by Ł. Kos at the prestigious Bratislava's Astorka-Korzo 90 Theatre and preparation of a performance based on the Russian literary classics "Revizor" (The Government Inspector) by N. Gogol.	Russian	
39	Polish Institute in Budapest	Screenings of "Kamerdyner", a film by Filip Bajon, as part of the 25th Polish Film Spring (the Művész cinema in Budapest, 11 May 2019) and during the Alexandre Trauner Festival in Szolnok (19 October 2019).	The plot of the film tells a story of the Prussian von Krauss family living in Kashubia in 1900-1945, and shows complex lives of the nations that once inhabited the former Polish-German borderland where the border divided not only the land, but also people: Germans, Poles and Kashubians, some of whom declared to be Polish while others opted for German identity, which was a cause of discord and even hatred.	Kashubian as a regional language which enriches Poland's dialectic colour	The Embassy of the Republic of Poland in Budapest was a partner of the 25th Polish Film Spring.

40	Embassy of the Republic of Poland in Bucharest	Bukovina Festival of Christmas Carols, 2019	During the Bukovina Festival of Christmas Carols, representatives of national and ethnic minorities living in the Bukovina region perform Christmas carols in their national languages.	Ukrainian and German	
41	Polish Institute in Düsseldorf	Jewish Culture Days Festival in North Rhine-Westphalia	As part of the festival in 2019, the PI Düsseldorf prepared a comprehensive programme: - the exhibition "BRACHA / Błogosławieństwo". Fotografie Agnieszki Traczewskiej" about the tradition of Hasidic travels to Poland, - the literary project "ORT_KAZ. Nowa literatura o Kazimierzu". Guests invited to the event included young authors from Kraków: Dominika Słowik and Łukasz Orbitowski, who show the present picture of Kazimierz in their stories, - a multimedia lecture titled "Kazimierz. Najstarsza dzielnica żydowska Europy i Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie" (Kazimierz. Europe's oldest Jewish quarter and the Festival of Jewish Culture in Kraków).	Yiddish	Excellent collaboration with many Jewish and Polish organisations and higher schools.
42	Embassy of the Republic of Poland in Helsinki	The European Day of Languages organised annually by EUNIC Finland with the participation of European Cultural Institutes and Embassies accredited in Finland. Special focus on national minority languages was put in 2019.	The European Day of Languages is celebrated on 26 September 2019. EUNIC Finland members organised lectures on five language groups representing languages of EU Member States, namely Baltic, Germanic, Romance, Slavonic and Ugro Finnish. The language lessons were accompanied by language fairs prepared by EUNIC Finland members, embassies and Cultural Institutes accredited in Finland. The participants prepared language rebuses, riddles and puzzles associated	Kashubian	

			with the idea of promoting languages and encouraging learning of EU language European in Finland. The Rebuses, riddles and games for children contained information about regional cultures and languages as well we those of national minorities. Polish games and rebuses for children and young people promoted, among others, the Kashubian language		
43	Embassy of the Republic of Poland in Helsinki	A screening of "The Blackouts", a film by Oliwia Tonteri, at the DocPoint Documentary Film Festival, January 2019	"The Blackouts" tells a story of a family moving from Finland to Poland in search of their Jewish family roots.	Yiddish	
44	Polish Institute in Prague	Podlasie – a country of many cultures (2019)	A study visit by tourist journalists and a series of articles in Czech press about Podlasie as a multicultural region (in collaboration with Podlasie Tourism Organisation)	Yiddish, Tatar, Belarusian	
45	Polish Institute in Paris	Polish Film Festival KINOPOLSKA in Paris, 2019	A screening of the film "Kamerdyner" and an interview with its director Filip Bajon about, among other things, the meaning of the Kashubian culture and language	Kashubian, German	
46	Polish Institute in Sofia	Performance of the play "KAJ DZIAS" as part of the European Capital of Culture PLOVDIV 2019  2019  9 and 10 August 2019,	On 9 and 10 August 2019, as part of the "Connection" theme platform for the European Capital of Culture 2019 (ECoC 2019), a play "Kaj Dzas" by Jakub Margosiak was performed by Living Space Theatre. Taking part in the performance were young artists from three areas of art: music, theatre and dance. All of them were either graduates or students of	Romani culture	The project started with workshops which took place between 6 and 8 August, enabling the participants to take part in

		Plovdiv	<p>Polish academies of arts.</p> <p>"Kaj Dzas" aims to integrate various ethnic, minority and social groups and different generations, and represents a colourful collage of Romani music, songs and history inspired by the Romani culture present in Poland. It refers to old Romani beliefs and customs, as well as travelling in camps, asking about the destination. The stories contained in the play form a pretext for deliberations on the value of another human being, human rights, tolerance and understanding of diversity, and the meaning of care for the cultural heritage of one's own country.</p>		<p>the performance. The workshops, held at Post-Culture Stage in Plovdiv's artistic district of Kapana, were addressed to amateurs and professionals interested in dancing, singing, improvising and combining the voice and movement.</p>
47	Polish Institute in Sofia	<p>A screening of the film "Kamerdyner" by Filip Bajon 2019</p> <p>29.09.-5.10.2019, Cultural Centre G8 in Sofia</p>	<p>In 2019, the PI in Sofia organised the III edition of the Polish Film Festival "Kinoteka" during which the film "Kamerdyner" by Filip Bajon was screened, among other things.</p>	Kashubian	
48	Polish Institute in Vienna	<p>2019, Poznaj Ukrainę. Śladami Josepha Conrada, Bruno Schulza, Josepha Rotha (Get to know Ukraine. In the footsteps of Joseph</p>	<p>Presentation of the album "Erlebnis Ukraine. Auf den Spuren von Joseph Conrad, Bruno Schulz, Joseph Roth" (Get to know Ukraine. In the footsteps of Joseph Conrad, Bruno Schulz, Joseph Roth) of the Löcker Verlag publishing house, Vienna 2019, author: Prof. Ulrich</p>	Ukrainian, German	

		Conrad, Bruno Schulz, Joseph Roth)	Gansert. Presented during the event were Galicia and Volhynia – traditions, language, culture, with special focus on places where the great authors Joseph Conrad, Bruno Schulz and Joseph Roth lived.		
49	Polish Institute in Vienna	2019, a concert by Magda Brudzińska Klezmer Trio and a lecture by dr Evita Wiecki	A concert of Jewish music and songs in Yiddish performed by Magda Brudzińska Klezmer Trio and a lecture by dr Evita Wiecki on the culture, language and traditions of Polish Jews.	Yiddish	
50	Polish Institute in New Delhi	2019: A concert by Rzeszów Klezmer Band	2 concerts of the music of Polish Jews performed by Rzeszów Klezmer Band (in Delhi and as part of the Kochi Biennale Festival). Most songs were performed in Yiddish; the artists provided the audience brief information about the Yiddish language in which they performed the songs.	Yiddish	
51	Polish Institute in New Delhi	2019: Folk music concerts by the Cicha & Company band	Two concerts of the music of Polish Tatars and the Belarusian and Ukrainian minorities performed by the Karolina Cicha & Company band (in Delhi and as part of the RIFF Jodhpur Festival). The artists sang in, among others, Ukrainian, Belarusian, Tatar and (one song) in Yiddish (titled Białystok). Announcing each song, the artists provided brief information about the language in which the song was to be sung, about the culture of the minority from which the song originated and regional instruments which they played (including Biłgoraj suka and Tatar instruments).	Ukrainian, Belarusian, Tatar	
52	Polish Institute in Tel Aviv	2019: A screening of the film "Papusza" by K.	A screening of the film "Papusza" by K. Krauze as part of the Romani Culture Festival organised by		

		Krauze	the EUNIC cluster which includes V4 States and Romania.		
53	Polish Institute in Saint Petersburg	Polish Film Festival (2019)	A lecture by dr. Valeri Yermola on the Kashubian language preceding a screening of the film "Kamerdyner", 24 August 2019	Kashubian	
54	Polish Institute in Berlin	2020: Konzert zum polnischen Gedenmonat	A concert with songs from the 1920s and 1930s in Polish, German and Yiddish.	Yiddish	
55	Polish Institute in Bratislava	A concert by the Vechi Acum band: Klezmer music, Bratislava, PI, 27 January 2020	A concert of Jewish and Klezmer music performed by Kraków's quartet Vechi Acum to commemorate the Holocaust Victims Remembrance Day and the 75th anniversary of the liberation of KL Auschwitz-Birkenau. Familiarisation of the works of Jewish composers murdered during World War II.	Hebrew	
56	Polish Institute in Bratislava	A study visit of Slovak journalists in Warmia and Mazury, 30 July - 5 August 2020	A presentation of the rich local cuisine and historic monuments related with the multicultural heritage of the region (including the Teutonic heritage and monuments related with World War I and II).	German	
57	Polish Institute in Bratislava	"Aleja Narodowa" (National Alley), a play directed by Katarzyna Dudzic-Grabińska, Spisska Nova Ves, 12 December 2020	"Aleja Narodowa", a monodrama directed by Katarzyna Dudzic-Grabińska based on a novel by Czech author Jaroslav Rudiš, was performed at the Kontra Theatre in Spisska Nova Ves.	Czech	
58	General Consulate of the Republic of Poland in Edinburgh	The commemoration of the Holocaust Memorial Day (events at the Scottish Parliament and	Presentation of pre-war life of the Jewish community in Poland; promotion of the heritage and culture of Polish Jews.	Yiddish	DDPK funds

		schools across Edinburgh), 2020			
59	General Consulate of the Republic of Poland in Edinburgh	A concert by the "Powidok" band in Aberdeen, 2020.	Promotion of Jewish culture and music.	Yiddish	DWPPG funds
60	Embassy of the Republic of Poland in Lisbon	Launch of a series of theme posts on Instagram, beginning in 2020.	Publication of posts on Instagram @plinportugal as part of the series "Gente da Nossa Terra" ("People from our land" – a reference to the famous song of fado singer Mariza) dedicated to minorities in Poland. 24 August 2020 – a post about Tatars 17 January 2021 – a video post about Jews	Tatar	A publication about Karaims is scheduled for August 2021.
61	Polish Cultural Institute in London	A Polin conference titled "Jewish Education in Eastern Europe". 2020	The PCI granted support to the POLIN conference, continuing its collaboration with the Institute for Polish-Jewish Studies, UCL's Jewish Studies Department and the Polish Embassy. In January 2020, the PCI organised an annual international conference to present Polin's next Studies in Polish Jewry journal titled "Jewish Education in Eastern Europe". Furthermore, the PCI supported the publication of a biographical interview with Lila Pohlmann, a Holocaust survivor and a renowned activist cultivating the memory of the Holocaust.	Yiddish	
62	Polish Institute in Paris	2020 Music Holiday in Troyes (online version)	A panel at the Rachi Institute on the Yiddish culture and a concert by Ola Bilińska with repertoire of the borderland music from the records "Babadag" and "Berjozkele", including an actor recitation by Laura Elko	Yiddish, Belarusian, Tatar	
63	Polish Institute in	Bracha – Blessing. An	An exhibition of photographs dedicated to the	Yiddish	

	Prague	exhibition of photographs by A.Traczewska (2020)	history and present day of Hasidism in Poland; presented as part of the World Music Festival in Boskovice and the Old Synagogue in Plzeň (in collaboration with the local Jewish Commune)		
64	Embassy of the Republic of Poland in Reykjavík	Commemoration as part of the International Holocaust Victims Remembrance Day - 2020	As part of the commemoration of the International Holocaust Victims Remembrance Day, a panel discussion titled "The 75th anniversary of the liberation of Auschwitz - the meaning of Holocaust remembrance" was organised in collaboration with the Icelandic Jewish community and the University of Iceland. During the discussion, Rabbi Avi Feldman addressed the Jewish community in Yiddish.	Yiddish	The event was organised by the Polish Embassy in Reykjavik at the seat of the office
65	Embassy of the Republic of Poland in Skopje	The Tradition and Present Day of Tatars – The Polish Muslims	The mission organised the exhibition "The Tradition and Present Day of Tatars – The Polish Muslims" at the Cziŧte Amam Gallery. Prepared by the Podlaskie Museum in Białyŧtok and the Muslim Religious Union in the Republic of Poland, the exhibition presented the history of Tatar settlement in the old Polish Republic.	Tatar	
66	Polish Institute in Tel Aviv	2020: "Gypsy stories" – the history and present day of the Romani and Sinti minority living in Poland.	The Gypsy Stories project presented the history (the exodus from India to Europe, including Poland), culture, tradition and present day of Polish Romani and Sinti people.	Romani	
67	Polish Institute in Saint Petersburg	European Languages Days, 2020	A lecture by a student of Polish philology at the University of Warsaw Paweł Szutow on the languages of national minorities living in Poland. 30 September 2020	Crimean Tatar, Karaim, Lemko, Western Polesian, Wymysorys, Yiddish,	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=jRlenDy9GN8">https://www.youtube.com/watch?v=jRlenDy9GN8</a>

				Lithuanian, Prussian, Silesian, Czech, Slovak, Kashubian, Romani	
68	Polish Institute in Kiev	John Paul II to Central and Eastern Europe, 2020-2021	<p>Publication of texts by John Paul II about Central and Eastern Europe in four languages: Belarusian, Lithuanian, Polish and Unkrainian. Free access</p> <p>Collaboration with the Centre for the Thought of John Paul II, the Polish Institute in Vilnius and Minsk</p> <p>23 June – promotion as part of the X International Book Arsenal Festival</p> <p>26 June – promotion as part of a discussion on the 20th Anniversary of the John Paul II's Visit to Ukraine held at the Institute of Religious Sciences</p>	Ukrainian Lithuanian Belarusian	
69	Polish Institute in Berlin	2021: A concert promoting Poland's leadership of the Visegrad Group in collaboration with the Czech Embassy in Berlin and the PI Berlin	The concert promoted Poland's leadership of the Visegrad Grou. It was performed by Renata Drössler (with her band), a Czech singer who sings also in Polish and German.	Czech	
70	Polish Institute in Berlin	2021: The Jewish Week in Leipzig	Screening of films, a concert of the band Canelle "The Golden 1920s" (Karolina Trybała, Lora Kostina and Athina Kontou), and a solo concert by Maria Ka "Di arumike velt" combined with an interview about the contemporary Jewish	Yiddish	

			musical community in Poland.		
71	Polish Institute in Bratislava	An online concert by Lena Piękniewska commemorating the 78th anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising, April 2021.	A concert of Jewish music performed by jazz singer Lena Piękniewska with musical accompaniment (piano and clarinet) titled "Lena Piękniewska pamięci powstańców z Getta Warszawskiego" (Lena Piękniewska in memoriam of the Warsaw Ghetto Insurgents).	Hebrew	
72	General Consulate of the Republic of Poland in Edinburgh	Ethnographic workshops at the Polish School in Glasgow, 2021	Promotion the Kashubian culture and regional language through lessons with children.	Kashubian	DWPPG funds
73	General Consulate of the Republic of Poland in Edinburgh	Opening of an exhibition of photographs from the former Nazi concentration camp Auschwitz, 2021	Promotion of the Jewish heritage in Poland; performance of musical pieces in Yiddish.	Yiddish	DWPPG funds
74	Embassy of the Republic of Poland in Helsinki	A promotion and education project for young children titled "Poznajmy historię Polski" (Let's learn the history of Poland) 17 May 2021	The Polish Embassy in Helsinki inaugurated a new promotion and education project "Let's learn the history of Poland" addressed to pre-school children and meant for early school education. The project involves teaching the history of Poland and Polish language through enjoyment. The participating children had an opportunity to become acquainted with the Polish history and language, including the regional Kashubian language, through educational games and rebuses used during the workshops, such as the "Dwojaki" game based on the regional Łowicz folklore and the Kashubian alphabet, which were left at the kindergarten and will serve educational	Kashubian	

			purposes even after the end of the project.		
75	Embassy of the Republic of Poland in London	<p>PRESERVING LANGUAGE DIVERSITY: In conversation with the Polish Ambassador Arkady Rzegocki/  ZACHOWANIE RÓŻNORODNOŚCI JĘZYKOWEJ: W rozmowie z Ambasadorem RP Arkadym Rzegockim</p> <p>March 2021</p>	<p>A virtual visit by Ambassador A. Rzegocki to the Isle of Jersey, an event was held to draw attention to the history of the Jèrriais language, the traditional language of Jersey, in comparison with the Polish language (the largest Slavonic language in EU and second most spoken language in the United Kingdom) and some minority and regional languages in Poland. The discussion was about the importance of preserving language diversity. The event was organised by Jersey Heritage and one of the interlocutors was Geraint Jennings, a promoter of the Jèrriais language.</p>	Polish, Kashubian, Lemko, Ukrainian, Romani	
76	Polish Cultural Institute in London	<p>A Polin conference titled "Jewish Religious Life in Poland since 1750"  11 January 2021</p>	<p>The annual international conference to present Polin's next Studies in Polish Jewry journal titled "Jewish Education in Poland since 1750" with the participation of an international panel of experts in Polish culture, including David Assaf, Antony Polonsky, Francois Guesnet, Agnieszka Traczewska, Rachel Manekin, Iris Brown. This year's edition, due to the pandemic, was held online on 11 January on the platform the London JW3 Jewish Community Centre. The cultural section of the event involved a specially performed clip-exhibition with photographs from the album "Returns" by Agnieszka Traczewska dedicated to Hasidic Jews and revival of the Jewish tradition in Poland. The project was implemented in collaboration with</p>	Yiddish	

			the Institute for Polish-Jewish Studies, University College London and JW3.		
77	Polish Institute in Paris	Festival of Jewish Cultures in Paris 2021	Recitation of poetry by Yiddish poets with a mini concert "On a scelle les vers" performed by Laura Elko (recitation) and Talili and Teddy Lasry (clarinet)	Yiddish	
78	Polish Institute in Prague	The Commonwealth of Two Nations – Exhibition (2021)	An open air educational exhibition dedicated to the legacy of the Commonwealth of Two Nations on the occasion of the 3rd May Constitution. The exhibition was prepared in collaboration with the Lithuanian Embassy and Sviatlana Cichanouska's Office. Focus was put on the multicultural character of the Commonwealth. The exhibition will be shown in 2021 in Prague, Liberec, Brno and Ostrava.	Lithuanian, Belarusian, Ukrainian, Yiddish, Tatar	
79	Embassy of the Republic of Poland in Reykjavik	Commemoration as part of the International Holocaust Victims Remembrance Day - 2021	As part of the commemoration, a discussion panel was held, during which Rabbi of the Jewish Community Avi Feldman. At the beginning, the Rabbi said a prayer in Yiddish which was transmitted in the mission's social media (several thousand viewers).	Yiddish	The event was held without any audience and was transmitted in the mission's social media; it is available on the Facebook profile of the Polish Embassy in Reykjavik.
80	Polish Institute in Sofia	Book Discussion Club – subject Paweł Huelle "Śpiewaj ogrody"	During a monthly meeting of the Book Discussion Club organised at the library of the PI Sofia, the participants discussed "Śpiewaj ogrody" (2014), a book by Paweł Huelle. The plot	Kashubian	

		2021  27 May 2021, Library of the Polish Institute in Sofia	of the novel takes place in the Free City of Gdańsk and raises the subject of Kashubians – it shows Kashubian traditions and customs, with parts of the Kashubian characters written in the Kashubian language. These matters were discussed during a discussion about the book held by the participants of the Book Discussion Club.		
81	Polish Institute in Sofia	A screening of the film "Kamerdyner" by Filip Bajon  2021	A screening of the film "Kamerdyner" by Filip Bajon was held during the VIII edition of the "Golden Linden" International Film Festival in Stara Zagora (30 May-2 June 2021) and accompanied a lecture the director delivered to students of the New Bulgarian University in Sofia (4 June 2021).	Kashubian	
82	Polish Institute in Vienna	2021, Oriental Yiddish Concert	Two "Oriental Yiddish" concerts performed by musicians from Poland, Germany, Austria and Israel. Songs in Yiddish were sung during the concert.	Yiddish	
83	Embassy of the Republic of Poland in Vilnius	Presentation of the exhibition "The Tradition and Present Day of Tatars – The Polish Muslims", 2021	It is an exhibition about the history of the Tatar presence in Poland, from the end of the 13th century to this day, which will be shown between 22 June 2021 and 15 October 2021, in the Public Libraries in Molėtai, Zarasai, Visaginas, Utena, Ignalina and the Library of the University of Vilnius as part of the international conference "Tatars in the history and culture of Lithuania of the 14th-21st centuries: the latest research" supported by the mission.	Tatar	project under implementation.

84	Polish Institute in Kiev	A series of documentaries "Pod wspólnym niebem" (Under common sky), 2021	The project is aimed at adding Ukrainian subtitles to the series of documentary films "Pod wspólnym niebem" by Grzegorz Górny, produced by the Polish History Museum and TVP Historia. The series consists of eight episodes which show the coexistence of various national and ethnic groups in the territory of the current and former Republic of Poland. The films show customs of Ukrainians, Lithuanians, Belarusians, Jews, Germans, Armenians and Tatars.	Ukrainian, Lithuanian, Belarusian, German, Tatar	project under implementation.
85	Polish Institute in Kiev	Publication of "Crimean Sonnets" by Adam Mickiewicz with photographs by Roman Krawczenko, 2021	The Crimean Sonnets by Adam Mickiewicz published in Polish, Ukrainian, Crimean Tatar and English. The poetry is accompanied by black and white photographs of Crimea taken by Roman Krawczenko, who now lives in Lublin The Album was published to commemorate the 30th anniversary of the Ukrainian independence.	Crimean Tatar	under implementation
86	Polish Institute in Kiev	Producing a musical programme about history – performed on bandura 2021	Songs from the era were performed and recorded to commemorate the anniversary of the Battle of Warsaw. "Echa Wernyhory" (Echoes of Wernychora) – a series of songs performed by Taras Kompanitchenko about the legendary Wernyhora. The video recordings of the songs (including historical commentaries) were posted on the mission's Youtube profile.	Ukrainian	